

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

26 NOVEMBRE 2002

JUSTIFICATION

**de l'ajustement du
Budget général des Dépenses de la
Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2002**

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-90/1 – 2002/2003: Projet d'ordonnance.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2002-2003

26 NOVEMBER 2002

VERANTWOORDING

**van de aanpassing van de
Algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2002**

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-90/1 – 2002/2003 Ontwerp van ordonnantie.

**Budget général
des dépenses 2002 ajusté:
fiches budgétaires**

Division 00

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2002:
begrotingsfiches**

Afdeling 00

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget- Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002	B.A.	
00 0 1 11.24	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	cnd - ngk	222.000	233.000		

Allocation de base 00.0.1.11.24

Les crédits prévus à cette allocation de base sont insuffisants pour procéder à l'engagement et l'ordonnancement des traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes. Une augmentation de 11.000 EUR est suffisante pour engager tous les obligations.

Basisallocatie 00.0.1.11.24

De voorziene kredieten op deze basisallocatie zijn onvoldoende om tot vastlegging en ordonnanciering van de bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen over te gaan. Een verhoging met 11.000 EUR is voldoende om alle verplichtingen vast te leggen.

**Budget général
des dépenses 2002 ajusté:
fiches budgétaires**

Division 01

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2002:
begrotingsfiches**

Afdeling 01

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget- Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
01 0 1 11.03	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.	cnd - ngk	3.654.000	3.670.000		

Allocation de base 01.0.1.11.03

Les crédits pour les rémunérations du personnel ont été modifiés suite à l'engagement de madame Edwige BRENNISEN en qualité de médecin épidémiologiste, conformément à la décision du Collège réuni du 20 juin 2002.

Basisallocatie 01.0.1.11.03

De kredieten voor de bezoldigingen werden gewijzigd ingevolge de aanwerving van mevrouw Edwige BRENNISEN als geneesheer, verzekerd door de beslissing van het Verenigd College van 20 juni 2002.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget- Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
01 0 1 11.06	Fonctionnement des organes consultatifs.	Werking van de Adviesorganen	cnd - ngk	37.000	24.000		

Allocation de base 01.0.1.11.06

Les crédits pour le fonctionnement des organes consultatifs sont modifiés suite à l'arrêté du Collège réuni du 20 novembre 2002 transférant dans le programme 0 de la division 01 un montant de 13.000 EUR de l'allocation de base 1 11.06 à l'allocation de base 1 74.01.

Basisallocatie 01.0.1.11.06

De kredieten voor de werking van de adviesorganen werden gewijzigd ingevolge het besluit van het Verenigd College van 20 november 2002 waarbij in afdeling 01 in het programma 0, een bedrag van 13.000 EUR werd overgedragen van basisallocatie 1 11.06 naar basisallocatie 1 74.01.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget- Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
01 0 1 74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	cnd - ngk	12.000	25.000		

Allocation de base 01.0.1.74.01

Les crédits pour l'achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport sont augmentés suite à l'arrêté du Collège réuni du 20 novembre 2002 transférant dans le programme 0 de la division 01 un montant de 13.000 EUR de l'allocation de base 1 11.06 à l'allocation de base 1 74.01.

Basisallocatie 01.0.1.74.01

De kredieten voor de aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen werden verhoogd ingevolge het besluit van het Verenigd College van 20 november 2002 waarbij in afdeling 01 in het programma 0, een bedrag van 13.000 EUR werd overgedragen van basisallocatie 1 11.06 naar basisallocatie 1 74.01.

**Budget général
des dépenses 2002 ajusté:
fiches budgétaires**

Division 02

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2002:
begrotingsfiches**

Afdeling 02

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget- Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
02 1 1 12.01	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	end - ngk	124.000	116.000		

Allocation de base 02 1 1 12.01

Suite à la décision du Collège réuni du 20 juin 2002 l'engagement du médecin épidémiologue pour l'Observatoire de la Santé et du Social également mis à disposition dans le cadre du programme de dépistage du cancer du sein sera assuré par un transfert de crédits de la division 02 (allocation de base 01 1 1 12.01) (- 8.000 EUR) et de l'allocation de base 02 2 2 12.04 (- 800 EUR) vers l'allocation de base 01 01 11.03 (+ 16.000 EUR).

Basisallocatie 02 1 1 12.01

Ingevolge de beslissing van het Verenigd College d.d. 20 juni 2002 zal de aanwerving een geneesheer epidemioloog voor het Observatorium voor gezondheid en Welzijn die tevens ter beschikking wordt gesteld van het programma voor borstkankerscreening, verzekerd worden door een overdracht van kredieten van afdeling 02 (basisallocatie 02 1 1 12.01 (- 8.000 EUR) en basisallocatie 02 2 2 12.04 (- 8.000 EUR) naar basisallocatie 01 01 11.03 (+ 16.000 EUR).

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit	Budget 2002	Budget-Ajusté 2002		
B.A.			Aard krediet	Begroting 2002	Aangepaste Begroting 2002		
02 1 1 12.02	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale.	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	cnd ngk - caa kvj	301.000 -	301.000 80.000		

Allocation de base 02 1 1 12.02

La convention avec la Communauté flamande pour l'année 2000 dans le cadre du traitement des données «décès-naissances» n'a pu être honorée en 2001. Ce retard était indépendant de la volonté du promoteur, puisque dû au problème de la fourniture avec retard par certaines cliniques des données «naissances».

Basisallocatie 02 1 1 12.02

De overeenkomst met de Vlaamse Gemeenschap voor het jaar 2000 in het kader van de behandeling van de gegevens «overlijdens en geboorten», kon in 2001 niet gehonoreerd worden. Deze vertraging was onafhankelijk van de wil van de opdrachtnemer, namelijk te wijten aan een probleem van sommige ziekenhuizen van laattijdige levering van de gegevens «geboorten».

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget- Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
02 1 3 01.02	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.	Provisieel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	cnd - ngk	208.000	1.000		

Allocation de base 02 1 3 01.02

Les crédits ont été adaptés suite à l'application de l'arrêté du Collège réuni qui prévoit la répartition pour l'année 2002 du crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 02).

Basisallocatie 02 1 3 01.02

De kredieten op deze basisallocatie worden gewijzigd ingevolge toepassing van het besluit van het Verenigd College betreffende de verdeling voor het jaar 2002 van het provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 02).

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget- Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
02 1 3 33.01	Subside à l'asbl Les primes syndicales.	Toelage aan de vzw Syndicale Premies.	cnd - ngk	-	-		

Allocation de base 02 1 3 33.01

Nouvelle allocation de base dans le cadre de l'application de l'accord du non-marchand.

Basisallocatie 02 1 3 33.01

Nieuwe basisallocatie in het kader van de toepassing van het non-profitakkoord.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 02		Prévention		Preventie		Programma 02	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget- Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
02 2 2 12.04	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.	Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	cnd - ngk	235.000	227.000		

Allocation de base 02 2 2 12.04

Voir allocation de base «Frais d'études, prestations de tiers ...».

Basisallocatie 02 2 2 12.04

Zie basisallocatie «Studiekosten, prestaties van derden ...».

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
02 4 1 33.04	Subventions aux services de santé mentale et aux centres de télé-accueil.	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor tele-onthaal.	cnd - ngk	576.000	644.000		

Allocation de base 02 4 1 33.04

Les crédits de cette allocation de base ont été adoptés suite à l'application de l'arrêté du Collège réuni visant la répartition pour 2002 du crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 02).

Basisallocatie 02 4 1 33.04

De kredieten op deze basisallocatie worden gewijzigd ingevolge toepassing van het besluit van het Verenigd College betreffende de verdeling voor het jaar 2002 van het provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 02).

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
02 4 1 43.40	Subventions aux services publics de santé mentale.	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	end - ngk	1.199.000	1.338.000		

Allocation de base 02 4 1 43.40

Idem.

Basisallocatie 02 4 1 43.40

Idem.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 05		Investissements		Investerings		Programma 05	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit	Budget 2002	Budget-Ajusté 2002		
B.A.			Aard krediet	Begroting 2002	Aangepaste Begroting 2002		
02 5 1 51.01	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	cdord. ord. kr.	4.549.000	6.904.000		
			cdeng. vstl.kr.	6.911.000	7.042.000		

Allocation de base 02 5 1 51.01

Les crédits d'ordonnement ont été majorés tenant compte du niveau des besoins réels en se basant sur les états d'avancement introduits ou prévus pour les travaux de construction des hôpitaux.

Basisallocatie 02 5 1 51.01

De ordonnanceringskredieten worden opgetrokken op het niveau van de werkelijke behoeften, rekening houdend met de ingediende en te voorziene vorderingsstaten van de bouwwerken van de ziekenhuizen.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 05		Investissements		Investerings		Programma 05	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
02 5 1 63.01	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector)	cdord. ord. kr. cdeng. vstl.kr.	4.933.000 9.512.000	8.676.000 9.381.000		

Allocation de base 02 5 1 63.01

Idem secteur privé.

Basisallocatie 02 5 1 63.01

Idem privé sector.

**Budget général
des dépenses 2002 ajusté:
fiches budgétaires**

Division 03

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2002:
begrotingsfiches**

Afdeling 03

Division 03		Aide aux personnes	Bijstand aan personen		Afdeling 03
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002
B.A.					
03 1 1 12.01	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	cnd ngk - caa kvj	50.000 - -	75.000.000 50.000

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.01

Le crédit de cette allocation de base a été modifié par arrêté ministériel du 09.09.2002 portant modification du budget des dépenses 2002 par transfert de crédits non dissociés entre allocations de base du programme 1, division 03. Un montant de 25.000 EUR a été transféré de l'allocation de base 1.33.01 vers l'allocation de base 1.12.01.

En outre, des crédits d) pour un montant de 37.184,03 EUR sont prévus pour l'ULB-Institut de sociologie – G.E.R.M.E. – dans le cadre de l'étude sur la problématique des personnes sans abri (convention 1999), ainsi que pour les avocats Van Steenkiste et Preumont dans le cadre de la convention relative à la rédaction de l'ordonnance « Aide à la jeunesse », pour un montant de 12.394,68 EUR.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01

Het krediet op deze basisallocatie wordt gewijzigd door het Ministerieel besluit van 09.09.2002 tot wijziging van de uitgavenbegroting 2002 door overdracht van niet-gesplitste kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 03 waarbij een bedrag van 25.000 EUR wordt overgedragen van basisallocatie 1 33.01 naar 1.12.01.

Tevens worden d)-kredieten voorzien voor de ULB – l'Institut de sociologie – G.E.R.M.E. – Studie omtrent de problematiek van de daklozen (overeenkomst 1999) voor een bedrag van 37.184,03 EUR en de advocaten Van Steenkiste en Preumont in het kader van de overeenkomst met betrekking tot het opstellen van de ordonnantie bijzondere jeugdzorg voor een bedrag van 12.394,68 EUR.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
03 1 1 12.04	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	cnd - ngk	2.000	15.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.04

Le crédit de cette allocation de base a été modifié par arrêté ministériel du 04.11.2002 portant modification du budget des dépenses 2002 par transfert de crédits non dissociés entre allocations de base du programme 1, division 03. Un montant de 13.000 EUR a été transféré de l'allocation de base 7.33.09 vers l'allocation de base 1.12.04.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.04

Het krediet op deze basisallocatie wordt gewijzigd door het Ministerieel besluit van 04.11.2002 tot wijziging van de uitgavenbegroting 2002 door overdracht van niet-gesplitste kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 03 waarbij een bedrag van 13.000 EUR wordt overgedragen van basisallocatie 7 33.09 naar 1.12.04.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
03 1 1 33.01	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	cnd - ngk	187.000	162.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Le crédit de cette allocation de base a été modifié par arrêté ministériel du 09.09.2002 portant modification du budget des dépenses 2002 par transfert de crédits non dissociés entre allocations de base du programme 1, division 03. Un montant de 25.000 EUR a été transféré de l'allocation de base 1.33.01 vers l'allocation de base 1.12.01.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Het krediet op deze basisallocatie werd gewijzigd ingevolge het Ministerieel besluit d.d. 09.09.2002 tot wijziging van de uitgavenbegroting 2002 door overdracht van niet-gesplitste kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 03 waarbij een bedrag van 25.000 EUR wordt overgedragen van basisallocatie 1 33.01 naar 1.12.01.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 1 3 01.03	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.	Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	cnd - ngk	2.161.000	436.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 01.03

Cette allocation de base est destinée à recevoir les crédits venant de la Région et destinés à l'exécution de l'accord 2002-2005 dit du «non marchand».

Les crédits ont été adaptés en exécution de l'arrêté du Collège réuni du 23.05.2002 répartissant partiellement le crédit provisionnel inscrit pour 2002 et destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 03).

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 01.03

Deze basisallocatie bevat de middelen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter beschikking worden gesteld ter uitvoering van het Akkoord met de non-profit sector 2002-2005.

De kredieten werden gewijzigd ingevolge uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 23.05.2002 tot gedeeltelijke verdeling van het voor het jaar 2002 ingeschreven provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 03)

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 1 3 33.01	Subside à l'asbl Les primes syndicales.	Toelage aan de vzw Syndicale Premies.	cnd ngk	-	-		

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Nouvelle allocation de base.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Nieuwe basisallocatie.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
03 1 5 33.06	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	cnd - ngk	285.000	458.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 33.06

Le crédit de cette allocation de base a été modifié par arrêté ministériel du 09.09.2002 portant modification du budget des dépenses 2002 par transfert de crédits non dissociés entre allocations de base du programme 1, division 03. Un montant de 173.000 EUR a été transféré de l'allocation de base 6.43.44 vers l'allocation de base 5.33.06.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.06

Het krediet op deze basisallocatie wordt gewijzigd door het Ministerieel besluit van 09.09.2002 tot wijziging van de uitgavenbegroting 2002 door overdracht van niet-gesplitste kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 03 waarbij een bedrag van 173.000 EUR wordt overgedragen van basisallocatie 6.43.44 naar 5.33.06.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 1 6 43.44	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	cnd ngk - caa kvj	484.000 -	311.000 14.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 6 – Allocation de base 43.44

Le crédit de cette allocation de base a été modifié par arrêté ministériel du 09.09.2002 portant modification du budget des dépenses 2002 par transfert de crédits non dissociés entre allocations de base du programme 1, division 03. Un montant de 173.000 EUR a été transféré de l'allocation de base 6.43.44 vers l'allocation de base 5.33.06.

En outre, un crédit d) est inscrit pour le paiement de la deuxième tranche – année 200 – due au Centre de soins de jour relevant du CPAS de Woluwé-Saint-Pierre.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 6 – Basisallocatie 43.44

Het krediet op deze basisallocatie wordt gewijzigd door het Ministerieel besluit van 09.09.2002 tot wijziging van de uitgavenbegroting 2002 door overdracht van niet-gesplitste kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 03 waarbij een bedrag van 173.000 EUR wordt overgedragen van basisallocatie 6 43.44 naar 5.33.06.

Tevens wordt een d)-krediet voorzien voor de betoelaging van het centrum voor dagverzorging van het O.C.M.W. van Sint-Pieters Woluwe – 2° schijf 2000.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
03 1 7 33.09	Formations (secteur privé).	Vormingen (privé-sector).	cnd - ngk	37.000	24.000		

Division 03 – Programme 1 – Activité 7 – Allocation de base 33.09

Le crédit de cette allocation de base a été modifié par arrêté ministériel du 04.11.2002 portant modification du budget des dépenses 2002 par transfert de crédits non dissociés entre allocations de base du programme 1, division 03. Un montant de 13.000 EUR a été transféré de l'allocation de base 7.33.09 vers l'allocation de base 1.12.04.

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 7 – Basisallocatie 33.09

Het krediet op deze basisallocatie wordt gewijzigd door het Ministerieel besluit van 04.11.2002 tot wijziging van de uitgavenbegroting 2002 door overdracht van niet-gesplitste kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 03 waarbij een bedrag van 13.000 EUR wordt overgedragen van basisallocatie 7 33.09 naar 1.12.04.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 03		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 03	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 3 1 33.02	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé).	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector).	cnd - ngk	4.612.000	5.231.000		

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 33.02

Cet article est destiné au subventionnement de 7 institutions médico-pédagogiques ainsi que de 3 services AVJ.

Les crédits ont été adaptés en exécution de l'arrêté du Collège réuni du 23.05.2002 répartissant partiellement le crédit provisionnel inscrit pour 2002 et destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 03).

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.02

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 7 erkende medisch-pedagogische instellingen en de 3 erkende ADL-diensten.

De kredieten werden gewijzigd ingevolge uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 23.05.2002 tot gedeeltelijke verdeling van het voor het jaar 2002 ingeschreven provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 03)

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Aide sociale		Sociale hulp		Programma 04	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 4 1 33.05	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	cnd - ngk	580.000	672.000		

Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.05

Les crédits ont été adaptés en exécution de l'arrêté du Collège réuni du 23.05.2002 répartissant partiellement le crédit provisionnel inscrit pour 2002 et destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 03), ainsi qu'en exécution de l'arrêté ministériel du 03.10.2002 portant modification du budget des dépenses 2002 par transfert de crédits non dissociés entre allocations de base du programme 4, division 03. Un montant de 30.000 EUR a été transféré de l'allocation de base 2.33.03 vers l'allocation de base 1.33.05.

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.05

De kredieten werden gewijzigd ingevolge uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 23.05.2002 tot gedeeltelijke verdeling van het voor het jaar 2002 ingeschreven provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 03) en het Ministerieel besluit van 03.10.2002 tot wijziging van de uitgavenbegroting 2002 door overdracht van niet-gesplitste kredieten tussen de basisallocaties van programma 4 van afdeling 03 waarbij een bedrag van 30.000 EUR wordt overgedragen van basisallocatie 2 33.03 naar 1.33.05.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Aide sociale		Sociale hulp		Programma 04	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
03 4 2 33.03	Subsides aux maisons d'accueil.	Toelagen voor onthaalhuizen.	cnd - ngk	1.271.000	1.454.000		

Division 03 – Programme 4 – Activité 2 – Allocation de base 33.03

Les crédits ont été adaptés en exécution de l'arrêté du Collège réuni du 23.05.2002 répartissant partiellement le crédit provisionnel inscrit pour 2002 et destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 03), ainsi qu'en exécution de l'arrêté ministériel du 03.10.2002 portant modification du budget des dépenses 2002 par transfert de crédits non dissociés entre allocations de base du programme 4, division 03. Un montant de 30.000 EUR a été transféré de l'allocation de base 2.33.03 vers l'allocation de base 1.33.05.

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.03

De kredieten werden gewijzigd ingevolge uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 23.05.2002 tot gedeeltelijke verdeling van het voor het jaar 2002 ingeschreven provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 03) en het Ministerieel besluit van 03.10.2002 tot wijziging van de uitgavenbegroting 2002 door overdracht van niet-gesplitste kredieten tussen de basisallocaties van programma 4 van afdeling 03 waarbij een bedrag van 30.000 EUR wordt overgedragen van basisallocatie 2 33.03 naar 1.33.05.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Aide sociale		Sociale hulp		Programma 04	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 4 3 33.04	Subsides aux services de réinsertion sociale.	Toelagen voor de diensten voor sociale integratie.	cnd - ngk	313.000	371.000		

Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.04

Les crédits ont été adaptés en exécution de l'arrêté du Collège réuni du 23.05.2002 répartissant partiellement le crédit provisionnel inscrit pour 2002 et destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 03).

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.04

De kredieten werden gewijzigd ingevolge uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 23.05.2002 tot gedeeltelijke verdeling van het voor het jaar 2002 ingeschreven provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 03).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 05	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 5 1 33.05	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	cnd - ngk	1.230.000	1.451.000		

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.05

Les crédits ont été adaptés en exécution de l'arrêté du Collège réuni du 23.05.2002 répartissant partiellement le crédit provisionnel inscrit pour 2002 et destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 03).

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.05

De kredieten werden gewijzigd ingevolge uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 23.05.2002 tot gedeeltelijke verdeling van het voor het jaar 2002 ingeschreven provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 03).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 05	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 5 1 33.05	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare-sector).	cnd - ngk	3.548.000	3.621.000		

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.41

Les crédits ont été adaptés en exécution de l'arrêté du Collège réuni du 23.05.2002 répartissant partiellement le crédit provisionnel inscrit pour 2002 et destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 03).

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.41

De kredieten werden gewijzigd ingevolge uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 23.05.2002 tot gedeeltelijke verdeling van het voor het jaar 2002 ingeschreven provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 03)

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 05	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 5 3 33.07	Subventions aux centres de service social (secteur privé).	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	cnd - ngk	2.604.000	3.083.000		

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 33.07

Les crédits ont été adaptés en exécution de l'arrêté du Collège réuni du 23.05.2002 répartissant partiellement le crédit provisionnel inscrit pour 2002 et destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand (division 03).

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.07

De kredieten werden gewijzigd ingevolge uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 23.05.2002 tot gedeeltelijke verdeling van het voor het jaar 2002 ingeschreven provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector (afdeling 03).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 07		Investissements		Investeringsen		Programma 07	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
B.A.							
03 7 1 51.01	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	Bouw van nachtsielen, onthaal-tehuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	cdord. ord. kr.	756.000	880.000		
			cdeng. vstl.kr.	620.000	620.000		

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 51.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissement 1999-2002.

Les crédits d'ordonnancement prévus pour le secteur privé ont entièrement été utilisés, pour rencontrer les engagements jusqu'à la fin de l'année budgétaire, les crédits b) ont été majorés de 124.000 EUR.

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 51.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het meerjarenplan 1999-2002.

De ordonnanceringskredieten zijn volledig uitgeput. Om de aangegane verbintenissen te kunnen nakomen wordt het b-krediet verhoogd met 124.000 EUR.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 07		Investissements		Investeringsen		Programma 07	
A.B.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard krediet	Budget 2002 – Begroting 2002	Budget-Ajusté 2002 – Aangepaste Begroting 2002		
03 7 1 61.01	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	Bouw van flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	cdord. ord. kr. cdeng. vstl.kr.	2.405.000 2.789.000	2.405.000 4.484.000		

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 61.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissement 1999-2002.

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 61.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het meerjarenplan 1999-2002.

